



EN

Service Mode

Opening the cabinet door (a) during normal operation will cause the unit to enter **Service Mode**. The FILTER LEDs will blink, the unit will switch off power to the fans and the fault relay will indicate a fault.

When the cabinet door is closed, the unit restarts automatically.

Smoke Sensors

The smoke sensors are located under the sensor cover (b). To access the sensors, follow (c) and (d).

Turn the sensor head anti-clockwise to remove from base (e) and (f) - and clockwise to relocate. **DO NOT** interchange the devices and **DO NOT** alter the rotary address switch settings on the sensors. **When replacing a sensor, ensure that the address set on the new sensor is the same as on the sensor being replaced.** Use **ONLY** model number **F-SEN-SSE** as a replacement sensor.

IT

Modalità di Assistenza

Aperto lo sportello durante il funzionamento normale l'unità entra in modalità di **Assistenza (a)**. I LED **FILTRO** lampeggiano, l'unità spegne le ventole e il relè di guasto indica un guasto. Quando lo sportello è chiuso, l'unità si riavvia automaticamente.

Sensori di fumo

I sensori di fumo si trovano sotto il coperchio sensori (b). Per accedere ai sensori, attenersi alla (c) e (d).

Ruotare il sensore in senso antiorario per rimuoverlo dalla base - vedere (e) e (f) - ed in senso orario per ricollocarlo. **NON** scambiare i dispositivi e **NON** modificare le impostazioni del selettore di indirizzo presente sui sensori. Se si sostituisce un sensore, assicurarsi che l'indirizzo impostato sul nuovo sensore sia lo stesso del sensore da sostituire. Utilizzare solo il modello **F-SEN-SSE**.

ES

Modo de reparación

Al abrir la puerta de la caja durante el funcionamiento normal se accede al modo de **reparación (a)**. Los LED de **FILTRO** parpadean, la unidad desconecta la alimentación de los ventiladores y el relé de fallo indica una avería. Al cerrar la puerta de la caja, la unidad se reinicia automáticamente.

Sensores de humo

Los sensores de humo se encuentran dentro de la tapa del sensor (b). Para acceder a los sensores, siga (c) y (d).

Gire del sensor en el sentido contrario a las agujas del reloj para quitarla de la base (e) y (f). **NO** intercambie los dispositivos y **NO** modifique los ajustes del selector de dirección giratorio en los sensores. Si sustituye un sensor, asegúrese de que la dirección establecida en el nuevo sensor coincide con la del anterior. usar solo el modelo **F-SEN-SSE**.

D

Servicemodus

Durch Öffnen der Gehäusetür im Normalbetrieb wechselt das Gerät in den **Servicemodus (a)**. Die **FILTER**-LEDs blinken, die Stromversorgung der Lüfter wird unterbrochen und das Störungsrelais zeigt eine Störung an. Wenn die Gehäusetür wieder geschlossen ist, wird das Gerät automatisch neu gestartet.

Rauchmelder

Die Rauchmelder befinden sich unter der Abdeckung des Melders (b). Der Zugriff auf die Melder erfolgt wie dargestellt im (c) und (d).

Bei Entfernen Drehen des melder gegen den Uhrzeigersinn. Die Geräte dürfen **NICHT** vertauscht werden. Verändern Sie **NICHT** die Adressschalter-Einstellungen der Sensoren. Achten Sie beim Austausch eines Melders darauf, dass die Adresse des neuen Melders der Adresse des alten Melders entspricht (Verwenden Modell **F-SEN-SSE**).

F

Mode entretien

L'ouverture de la porte du boîtier en cours de fonctionnement normal fait passer l'appareil en mode **Entretien (a)**. Les VOYANTS du **FILTRE** clignotent, l'unité va couper l'alimentation des ventilateurs et le relais de défaut signalera un défaut. Quand la porte du boîtier est refermée, l'appareil redémarre automatiquement.

Capteurs de fumée

Les détecteurs de fumée sont situés sous le cache des détecteurs (b). Pour accéder aux capteurs, procédez comme suit (c) et (d).

Tournez la tête d'un détecteur dans le sens inverse des aiguilles. Retirer de son socle, voir (e) et (f). Ne **PAS** intervenir les dispositifs et ne **PAS** modifier les réglages des commutateurs d'adresse rotatifs sur les détecteurs. En cas de remplacement d'un capteur, assurez-vous que l'adresse définie sur le nouveau capteur est identique à celle du capteur remplacé. utiliser uniquement le modèle **F-SEN-SSE**.